

SAŽETI PREGLED IZMJENA I DOPUNA TEHNIČKIH INSTRUKCIJA ZA SIGURAN PRIJEVOZ OPASNIH ROBA ZRAKOM (DOC 9284 AN/905) U IZDANJU 2015. – 2016., U ODNOSU NA IZDANJE 2013. – 2014.

Zrakoplovno sigurnosna informacija ASIL-2014-003

Revizija broj: 0 / 3. 12. 2014.

Pokrenuta od: Hrvatske agencije za civilno zrakoplovstvo

Stupanje na snagu: 1. siječnja 2015.

Referentni propisi i dokumenti:

1. Annex 18 to the Convention on International Civil Aviation The Safe Transport of Dangerous Goods by air;
2. UREDBA KOMISIJE (EU) br. 965/2012 od 5. listopada 2012. o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letačkim operacijama u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća
3. Zakon o prijevozu opasnih tvari („Narodne novine“, broj 79/07);
4. Pravilnik o uvjetima i načinu prijevoza opasnih roba zrakom („Narodne novine“, broj 30/13);

Namjena:

Ovom se Zrakoplovnom sigurnosnom informacijom, zračnim prijevoznicima i njihovim ugovornim pružateljima usluga prihvata i otpreme, daje sažeti pregled o, za njih najvažnijim, izmjenama i dopunama Tehničkih instrukcija za siguran prijevoz opasnih roba zrakom (Doc 9284 AN/905), u izdanju 2015. – 2016., u odnosu na ranije izdanje 2013. – 2014.

Razlog izdavanja:

U skladu s odredbom CAT.GEN.MPA.200 UREDBE KOMISIJE (EU) br. 965/2012, člankom 3. stavkom 4. Zakona o prijevozu opasnih tvari i člankom 1. stavkom 5. Pravilnika o uvjetima i načinu prijevoza opasnih roba zrakom, odredbe zadnjeg važećeg izdanja Tehničkih instrukcija za siguran prijevoz opasnih roba zrakom (Doc 9284-AN/905) (u daljnjem tekstu Tehničke instrukcije), uključujući dodatak i izmjene i dopune, odobrene i objavljene odlukom Vijeća Organizacije međunarodnog civilnog zrakoplovstva (ICAO), moraju se primjenjivati na sve operacije civilnih zrakoplova u međunarodnom i domaćem prometu.

ICAO izdaje nove verzije Tehničkih instrukcija svake druge godine.

Ovo petnaesto, dvogodišnje izdanje Tehničkih instrukcija, biti će na snazi za sljedeće dvije godine, od 1. siječnja 2015. do 31. prosinca 2016., bez tranzicijskog razdoblja, dok novo izdanje ne stupi na snagu.

U Dodatku 1. ove Zrakoplovno sigurnosne informacije daje se sažeti pregled najvažnijih izmjena Tehničkih instrukcija koji bi trebao poslužiti za lakši prelazak s do sada korištenog izdanja 2013. – 2014.

U ovom sažetom pregledu nisu obuhvaćene sve izmjene i dopune Tehničkih instrukcija.

Izmjene navedene u Dodatku 1. koje se odnose na zračne prijevoznike mogu se odnositi i na pružatelje usluga prihvata i otpreme i otpremnike.

Preporuke za implementaciju referentnih odredbi:

Zračni prijevoznici, pošiljatelji, pružatelji usluga prihvata i otpreme, otpremnici, te druge organizacije, agencije i pojedinci koji sudjeluju u prijevozu opasnih roba zrakom, trebaju se pobliže upoznati s izmjenama i dopunama Tehničkih instrukcija za siguran prijevoz opasnih roba zrakom (Doc 9284 AN/905) Izdanje 2015. – 2016. da bi mogli, na zadovoljavajući način, obavljati svoje dužnosti u skladu s propisanim zahtjevima i s ciljem sigurnog rukovanja i prijevoza opasnih roba.

Zračni prijevoznici moraju do 1. siječnja 2015. implementirati sve izmjene i dopune koje su primjenjive na njihove operacije.

Primjenjivost:

Zračni prijevoznici, pošiljatelji, pružatelji usluga prihvata i otpreme, otpremnici, te druge organizacije, agencije i pojedinci koji sudjeluju u prijevozu opasnih roba zrakom.

Dodaci:

Dodatak 1. Sažeti pregled najvažnijih izmjena Tehničkih instrukcija za siguran prijevoz opasnih roba zrakom (Doc 9284 AN/905) u izdanju 2015. – 2016., u odnosu na ranije izdanje 2013. – 2014.

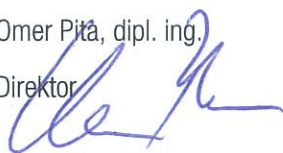
Dodatak 2. Sažeti pregled izmjena Standarda i preporučene prakse u vezi s opasnim robama.

U Zagrebu, 3. prosinca 2014.

Za Hrvatsku agenciju za civilno zrakoplovstvo

Omer Pita, dipl. ing.

Direktor



Dodatak 1. Sažeti pregled najvažnijih izmjena Tehničkih instrukcija za siguran prijevoz opasnih roba zrakom (Doc 9284 AN/905) u izdanju 2015. – 2016., u odnosu na izdanje 2013. – 2014.

Referencija / Reference	Zahtjev / Requirement
TI 1 General;	Izmjene i dopune Tehničkih instrukcija radi usklađivanja s UN Preporukama – Dijelom 1 <i>Amendments to the Technical Instructions to align with the UN Recommendations – Part 1</i>
TI 1;4 General; Training	Pojmovi: pojam „legenda“ zamijenjen s „kategorija“ <i>Terminology: term "key" replaced with "category".</i>
	U Tablici 1-5. izmijenjeni su brojevi kategorija osoblja <i>Renumbering of the categories of personnel in Table 1-5.</i>
	Pojmovi: izbrisan je pojam „zalihe“ <i>Terminology: term "stores" deleted</i>
	Osposobljavanje dispečera leta <i>Training of flight operations officer/flight dispatcher</i>
TI 3;3 Table 3-1. Dangerous goods list;	Izmjena u zaglavlju kolone: „Putnički zrakoplov / Teretni zrakoplov“ zamijenjen s „Putnički i teretni zrakoplov / Samo teretni zrakoplov“ <i>Amendment in column header: "Passenger aircraft / Cargo aircraft" replaced with "Passenger and cargo aircraft / Cargo aircraft only"</i>
TI 3;2 & 3;3 Dangerous goods list; Arrangement of the dangerous goods list, Special provisions	Zabrana slanja pošiljaka litijevih metalnih baterija (UN 3090) putničkim zrakoplovima <i>Ban on passenger aircraft for lithium metal batteries shipments (UN 3090)</i>
TI 4; Packing Instructions	Zabrana slanja pošiljaka litijevih metalnih baterija (UN 3090) putničkim zrakoplovima <i>Ban on passenger aircraft for lithium metal batteries shipments (UN 3090)</i>
TI 7; Operator responsibilities;	Izmjene i dopune Tehničkih instrukcija radi usklađivanja s UN Preporukama – Dijelom 7 Posebnu pozornost treba posvetiti sljedećim izmjenama: - Uklonjena su ograničenja za omotna pakovanja koja su se primjenjivala na teretnim zrakoplovima. - Uklonjeni su zahtjevi koji su se odnosili na primjenu identifikacijske oznake na ULD-u koji sadrži magnetizirajući materijal. - Na NOTOC-u se više ne zahtjeva tehnički naziv koji se nalazi na dokumentu za prijevoz opasne robe. <i>Amendments to the Technical Instructions to align with the UN Recommendations — Part 7</i> <i>Attention is drawn to the following items:</i> - <i>The restrictions applicable to the acceptance of overpacks on cargo aircraft have been deleted.</i> - <i>The requirement related to the application of an identification tag on an ULD containing magnetised material has been deleted.</i> - <i>The technical name shown on the DG transport document is no longer required on the NOTOC.</i>

Referencija / Reference	Zahtjev / Requirement
TI 7;4.10 Operator responsibilities; Provision of information, Training	Pojmovi: izbrisan je izraz „zalihe“ <i>Terminology: term "stores" deleted</i>
TI 7;5 (7;5.1.1, 7;5.1.4 i 7;5.1.5) Operator responsibilities; Provisions concerning passengers and crew	Pojašnjenja odredbi o informiranju putnika <i>Clarification about the provision of information to passengers</i>
TI 7;6 Operator responsibilities; Provisions to aid recognition of undeclared dangerous goods	Izmjena i dopuna odredbi koje služe kao pomoć za prepoznavanje nedeklariranih opasnih roba <i>Amendment of provisions to aid recognition of undeclared dangerous goods</i>
TI 8; Table 8-1 4), 8), 19), 20) i 24) Provisions concerning passengers and crew;	Pejsmejker (elektronski simulator srca) <i>Pacemaker</i>
	"Medicinski uređaji ", dodani su pod "Prijenosni elektronički uređaji" i "Rezervne baterije za prijenosne elektroničke uređaje" <i>"Medical devices" added under "Portable electronic devices" and "Spare batteries for portable electronic devices"</i>
	Pojašnjenje za predmete koji su prvenstveno namijenjeni da omoguće napajanje drugih uređaja (punjači) <i>Clarification about articles whose primary purpose is to provide power to another device (chargers)</i>
	Gorivne ćelije u osobnim elektroničkim uređajima (PED)s i rezervne gorivne ćelije dopunjene s: „Amandman 1 IEC 62282-6-100 Ed. 1 <i>Fuel cells in PEDs and spare fuel cells: amendment 1 to IEC 62282-6-100 Ed. 1 mentioned</i>
	Energetski učinkovite „žarulje“ zamijenjene s Energetski učinkovite „svjetiljke“ <i>Energy efficient "light bulbs" replaced with "lamps".</i>
Attachment 2 Glossary of terms	Novi tekst za sigurnosne uređaje i azbest <i>New wording about safety devices and asbestos.</i>

Dodatak 2. Sažeti pregled izmjena Standarda i preporučene prakse u vezi s opasnim robama.

Referencija / Reference	Zahtjev / Requirement
Emergency response guidance (Doc. 9481) Section 3	Ažurirani postupci za kabinsko osoblje u slučaju incidenata s litijevim baterijama u putničkoj kabini <i>Update to procedures for cabin crew to address cabin incidents involving lithium batteries</i>
Emergency response guidance (Doc. 9481) Section 4, Tables 4-2 & 4-3	Novi brojevi UN dodani u grafičkom prikazu uvježbanih postupaka i u popisu opasnih roba s referentnim brojevima uvježbanih postupaka <i>New UN numbers added in the chart of drills and list of DG with drill reference numbers</i>
	Izmijenjen kod uvježbanih postupaka za litijeve ionske baterije <i>Amended drill code for lithium ion batteries</i>
Annex 6, Part I, Chapter 14, State and Operator's responsibilities (Primjenjuje se od 13. studenoga 2014.)	Novo poglavlje 14. Opasna roba (za osnaživanje operativnih zahtjeva o opasnim robama): - 14.1 Odgovornosti države - 14.2 Zračni prijevoznici koji nemaju operativno odobrenje za prijevoz opasnih roba kao tereta - 14.3 Zračni prijevoznici koji prevoze opasne robe kao teret - 14.4 Pružanje informacija - 14.5 (Preporuka za) domaće komercijalne operacije zračnog prijevoza <i>New chapter 14. Dangerous goods (reinforcing dangerous goods operational requirements):</i> - 14.1 State responsibilities - 14.2 Operators with no operational approval to transport dangerous goods as cargo - 14.3 Operators transporting dangerous goods as cargo - 14.4 Provision of information - 14.5 (Recommendation about) domestic commercial air transport operations
Attachment K	Novi privitak K. Opasna roba (pridodan Aneksu 6, Poglavlju 14) sadrži materijal s uputama u pogledu Aneksa 6, Poglavlja 14 <i>New attachment K. Dangerous goods (supplementary to Annex 6, Chapter 14) containing guidance material regarding Annex 6, Chapter 14</i>
Annex 18, Chapter 1 & 8, SMS (Predviđena primjena od 12. studenoga 2015.)	Sustav upravljanja sigurnošću inkorporiran referencijama (u Definicijama i Odgovornosti zračnog prijevoznika) <i>Incorporation (under Definitions and Operator's responsibilities) of references to safety management systems</i>
Annex 18, Chapter 1 & 8, Training (Predviđena primjena od 12. studenoga 2015.)	Pojašnjenje da, i za zračne prijevoznike koji nemaju odobrenje za prijevoz opasne robe, moraju biti uspostavljeni i odobreni programi osposobljavanja <i>Clarification that, also for Non-DG carriers, training programmes have to be established and approved</i>
Annex 19, Chapter 3.1 & 4.1, SMS (Prvo izdanje se primjenjuje od 14. studenoga 2013.)	Pojašnjenje da je i prijevoz opasne robe, u skladu s Aneksom 18, uključen u opseg SMS-a zračnog prijevoznika <i>Clarification that the carriage of DG in accordance with Annex 18 is included in the scope of the operator's SMS.</i>